

AATF Convention Trois-Rivières 2023

JULY 22 • SATURDAY

19:30 – 21:00

Registration table opens

Outside Trois-Rivières 3

JULY 23 • SUNDAY

07:30 – 16:00		Registration table opens	Outside Trois-Rivières 3
09:30 – 11:00	K	Keynote session: « Vouloir et pouvoir dire et ... notre rapport aux langues »	Vision B
11:30 – 13:00	W	Welcome Luncheon (by ticket only)	Vision A
13:00 – 16:00	R	[WS #101] Every Trick in the Book <i>Speakers: Lisa Bartels</i> Reading instruction poses unique challenges in the world language classroom. How do I know students really understood the selection? How do I prevent use of translators? How do I encourage high-level thinking, rather than just 'read and answer the questions'? This workshop will investigate tips for selecting good texts; pre-, during- and post-reading activities; and techniques for tying reading to writing, listening, and vocabulary instruction. You will leave this session with "every trick in the book" to support your students' French literacy!	Bécancour
13:00 – 16:00	R	[WS #102] AATF Commission on Cinema : Volume IV of Allons au Cinéma : Promoting French through films: la famille et la communauté <i>Speakers: Marcelline Block, Marie-Magdeleine Chirol, Nathalie Degroult, Michael Foster, Dolliann Hurtig, E. Nicole Meyer, Jessica Miller, Susan Myerse</i> Les éditeurs et sept auteurs du Volume 1V, Allons au Cinéma: Promoting French through films: La famille et la communauté, vont présenter leurs films qui font preuve de la diversité du cinéma francophone. Après une brève introduction, chaque auteur va passer la bande-annonce de son film et montrer un ou deux clips. Chaque participant recevra une copie gratuite du volume.	Nicolet
13:00 – 16:00	R	[WS #103] Mindfulness & Movement for French Class <i>Speakers: Jennifer Schwester</i> Teachers will work on mindfulness strategies that they can use for themselves and their students. This interactive workshop will allow teachers to deepen their own skills, take some time for self-care, and share those techniques with students in the target language. Learning how to be in the present moment helps to create a greater sense of community in the classroom and help teachers and students navigate the ever-changing world. This is an "active" workshop, so attendees will experience first-hand what they can do and how the different activities feel. While the workshop will be taught in English, links and examples will be provided in French so teachers can provide these skills to their students while adapting to each proficiency level. Link to Slides: https://docs.google.com/presentation/d/1F7d1ySSpcsGUMh3szclKNEOy-L6iENBf-S0G5f4CnVw/edit#slide=id.g25968749b93_0_0	Leadership

13:00 – 16:00	R	<p>[WS #104] Justice sociale : comment raconter et rencontrer l'autre par la littérature jeunesse</p> <p><i>Speakers: Camille Bouchard, Martin Francoeur, Sarah Menard, Andree Poulin</i></p> <p><i>Exhibitors: le Centre de la francophonie des Amériques</i></p> <p>Tous les êtres humains, peu importe leur provenance ou identité, ont des besoins fondamentaux. Malheureusement, là où les besoins fondamentaux ne sont pas satisfaits, des injustices apparaissent et fragilisent les individus, et, même leur milieu. Aujourd'hui, plusieurs œuvres de la littérature jeunesse dévoilent ces inégalités. En réponse à l'exclusion, les écrivains jeunesse créent des ponts qui permettent d'aller à la rencontre de l'autre. Ils utilisent leur plume pour amplifier la voix de ceux et celles qui ont une histoire à nous raconter.</p> <p>Animé par Martin Francoeur, journaliste au Nouvelliste de Trois-Rivières, ce panel permettra aux enseignantes et enseignants d'en apprendre davantage sur le parcours créatif de deux autrices et un auteur jeunesse qui ont mis en mots les inégalités sociales : Camille Bouchard (Québec), Sarah Ménard (Guadeloupe) et Andrée Poulin (Ontario). Ce panel sera suivi d'un atelier pédagogique donné par l'autrice Andrée Poulin sur l'utilisation de ces œuvres littéraires en salle de classe et la manière d'aborder les thèmes sensibles avec vos élèves. Venez par la suite rencontrer les auteurs lors d'une séance de signature qui se tiendra au salon des exposants. Pour l'occasion, la Librairie Poirier, librairie indépendante de Trois-Rivières, sera sur place pour vous permettre de mettre la main sur les livres de nos auteurs invités ainsi que d'autres ouvrages jeunesse sur la thématique de la justice sociale.</p> <p>Bienvenue à toutes et à tous!</p>	Trois-Rivières 3
13:00 – 16:00	R	<p>[WS #105] Faciliter Votre Temps de Planning avec des EduProtocols</p> <p><i>Speakers: Valerie Sun</i></p> <p>On n'a pas assez de temps! Apprenez à alléger les séances de planning et le temps pour corriger les devoirs avec des protocoles dans la classe. Avec des outils de technologie et les élèves chargés de leur progression dans l'aventure de l'apprentissage de langue, c'est promis que les élèves seront engagés durant la leçon entière. Amenez vos ordinateurs afin de participer et partez avec les ressources numériques.</p>	Des Chenaux
13:00 – 16:00	R	<p>[WS #106] La justice sociale dans votre classe de français</p> <p><i>Speakers: Tracy Rucker</i></p> <p>Dans cet atelier vous allez découvrir comment enseigner la justice sociale dans vos cours. Nous allons explorer toutes les ressources fournies par l'AATF et nous allons partager beaucoup d'activités qui marchent bien à tous les niveaux de français.</p>	Action
13:00 – 16:00	R	<p>[WS #107] Diversité, activités, contes enfantins, textes canadiens!</p> <p><i>Speakers: Janel Lafond-Paquin</i></p> <p>Le Québec n'est pas la seule province qui offre des contes enfantins et des textes pour promouvoir la diversité et l'apprentissage de la langue française! Chaque texte canadien-français a sa propre histoire et nous donne l'occasion de partager la tolérance en écoutant, en lisant, en parlant, en écrivant, en s'amusant! Diversifiez votre biblio perso, découvrez des exercices géniaux!</p>	Shawinigan
16:00 – 19:00	X	Exhibit Opening	Trois-Rivières 1-2

Showing of the film-Le Carrefour/The Intersection-Sunday, July 23- 19:00-20:30

Convention participants will have the opportunity to attend the presentation by Chelsea Ray and Nathalie Gorey, “From LE RÉVEIL to LE CARREFOUR: Including Francophone Voices from Maine in your Language and Culture Classes”, scheduled for Monday, July 24, 11:30-12:30, and explore the film’s central themes, such as immigration, racism and the loss and reclamation of French language and culture in Maine.

The heartfelt documentary *Le Carrefour*- <https://lecarrefourfilm.com/> shines a bright light on the intersection of past and present immigrant realities brought together by French. The documentary received the first ever Maine Heritage Film Grant from TV5Monde and the Points North Institute as well as a grant from the Maine Humanities Council.

The film tells the story of Cécile, a Franco-American woman in her mid-60s, as she reconnects with the French language and culture of her childhood thanks to Trésor, a Congolese asylum seeker and aspiring actor. The marvel of this unexpected relationship takes place in Cécile’s hometown of Lewiston, Maine. Cécile’s Franco roots tie her to the tens of thousands of French-Canadians who came before her to power the mills of New England, and who suffered from decades of discrimination and oppression. Will history repeat itself for newly arrived Africans as white supremacists rally against their presence here? The friendship of Cécile and Trésor and the developing union of their two communities, black and white, in their rust belt mill town, give hope for a revival of what’s best in America.

Professor and French language advocate Jessamine Irwin and documentary filmmaker Daniel Quintanilla are Co-Directors of *Le Carrefour/The Intersection*. The film’s title encapsulates the struggle to find pride in being Franco-American and Franco-African in the U.S. today.

JULY 24 • MONDAY

07:30 – 08:30 **Commission on Colleges & Universities Breakfast (by ticket only)** Bécancour

07:30 – 08:30 **SHF/JAF Sponsor Breakfast (by invitation only)** Action

07:30 – 09:00 **Registration Table Opens**

08:30 – 09:30 **H Use France Channel to teach conversational patterns and show cultural diversity** Mékinac

Speakers: Julien Verley, Nadine Di Vito

Exhibitors: France Channel

FRANCE CHANNEL, a global platform featuring French films and TV series, will launch a language teaching package based on its culturally and linguistically rich database. Presenters will describe this package, which will comprise a wide range of contextualized mini-clips where characters interact in everyday speech acts (excuses, requests, etc.) and accompanying listening and speaking exercises designed to help learners acquire common discourse patterns and gain a deeper understanding of the many faces of French culture.

08:30 – 09:45 **C Broadening Its Reach and Impacts: Exploring the Mission and Actions of The New Commission on Universities and Colleges** Bécancour

Speakers: Marie Schein, Jessica Sturm

The commission is broadening its reach. To celebrate this new beginning, this general session invites faculty at the college and university level to join forces, explore the strengths and opportunities in our programs, consider existing and potential challenges, and look towards the future.

08:30 – 09:45 **H Des apprenants toujours plus motivés !** Maskinongé

Speakers: Ruy Albarrán, Adrien Payet

Exhibitors: CLE International

Renforçons la motivation de nos apprenants à parler et à prendre plaisir en français. C'est l'objectif de cet atelier ouvert sur les espaces francophones et leurs cultures et qui propose d'explorer des pistes d'activités ludiques, dynamiques et authentiques pour développer les compétences de production et d'interaction orales des apprenants tout en faisant appel à leur créativité.

08:30 – 09:45 **H Libérer la parole par le jeu** Nicolet

Speakers: Carole Freynet-Gagné

Exhibitors: Apprentissage Illimité

Dans cet atelier, vous participerez à toute une gamme de jeux linguistiques amusants qui favorisent le développement de structures de phrases et de vocabulaire et qui permettent de transformer le vocabulaire passif en vocabulaire actif. Ces jeux créent une source de motivation et de plaisir chez les élèves, favorisent le contact de l'élève avec la langue française et aident à bâtir son estime de soi. L'élève crée ainsi des liens émotifs avec la langue française et la culture francophone. Vous quitterez l'atelier avec des activités et des jeux que vous pourrez intégrer tout de suite dans vos classes.

08:30 – 09:45 **H More French-Canadian Literature, yes! But where to start?** Shawinigan

Speakers: Roxane Drolet

Exhibitors: Edition Z'ailées

In this presentation, we will discuss how Les Z'ailées create their books worksheets adapted for different levels of education and how some of our books from the publishing house are studied in classes differently across the province of Québec. We let you in on a secret... we first help by making our educational material accessible on our website, for free!

08:30 – 09:45	<p>S Engager les apprenants en utilisant un cycle interculturel</p> <p><i>Speakers: Valerie Sun</i></p> <p>Le temps et la possibilité de réfléchir jouent un rôle important dans l'apprentissage de langue afin que les élèves comprennent la culture de la langue et son rôle dans le monde. Cette séance présentera un cycle d'apprentissage basé sur le modèle de compétence en communication interculturelle de Byram. Les participants exploreront et analyseront des leçons qui utilisent ce cycle.</p>	Trois-Rivières 3
08:30 – 09:45	<p>S Keeping it Real: Bringing the World to Your Classroom</p> <p><i>Speakers: Jennifer Carson, Paula Van Ells</i></p> <p>Do you struggle to motivate your students to use the target language for meaningful purposes? Connect them with their native speaker peers abroad for guided video exchanges that are tiered by proficiency and topic. We will show you how to bring the world to the classroom and connect your students with peers around the world for authentic communication and cultural exploration.</p>	Des Chenaux
08:30 – 09:45	<p>S Portrait de la francophonie des Amériques</p> <p><i>Speakers: Aleksandra Grzybowska</i></p> <p>Saviez-vous que plus de 33 millions de personnes (9,6 millions au Canada, 11 millions aux États-Unis) habitant les Amériques parlent français? Qui sont-ils? Comment créer des liens et un sentiment d'appartenance à cette grande famille francophone? Le Centre de la francophonie des Amériques est un organisme innovateur et rassembleur qui vise à mettre en mouvement cette communauté composée de francophones et de francophiles. De la terre de Baffin à la terre de feu, c'est quelque 33 millions de francophones (plus de 9,6 millions au Canada et 11 millions aux États-Unis) qui habitent et forment la francophonie des Amériques. Ces données proviennent d'une étude réalisée par le professeur Étienne Rivard de l'Université Laval à Québec. Fort de ce chiffre, et aussi de la volonté du gouvernement du Québec de promouvoir cette francophonie dans les Amériques, le rassemblement de ces gens qui parlent français devient une nécessité évidente. Affirmer le fait français en Amérique, c'est reconnaître la vitalité et la diversité de la francophonie des Amériques. L'histoire est complexe et variée d'une région à l'autre. Qu'en est-il du passé mais surtout du présent des francophones qui habitent notre continent? Comment s'exprime la diversité de cette francophonie vivante et vibrante en Amérique?</p>	Leadership
08:30 – 09:45	<p>S Quelles actions poser pour tendre vers une justice sociale en classe de FLE?</p> <p><i>Speakers: Linda de Serres</i></p> <p>Teintée de notre réalité comme Québécoise, professeure de français auprès d'étudiants internationaux non francophones en milieu universitaire à Trois-Rivières, notre intervention vise à introduire des pistes concrètes et des ressources de choix pour, dans l'immédiat, procéder à la justice sociale et à une bienveillante ouverture à l'Autre en classe de français langue seconde ou de français langue étrangère.</p>	Trois-Rivières 4
08:30 – 09:45	<p>S SHF / JAF Annual Meeting</p> <p><i>Speakers: Fanny Clonch, Kimberley Harter, Henriette Sindjui, Regina Symonds</i></p> <p>Réunion annuelle des sponsors des Jeunes Amis du Français et de la Société Honoraire de Français. Ouvert à tous ceux qui s'intéressent aux sociétés.</p>	Action
09:45 – 10:15	<p>Exhibit & Coffee Break</p> <p>Come visit <i>la salle des exposants</i> to learn about all of the latest and greatest products!</p>	Trois-Rivières 1-2
10:15 – 11:15	<p>C Defining the Future for the Commission on Cinema</p> <p><i>Speakers: Doliann Hurtig</i></p> <p>Join the Co-Chairs of the Commission on Cinema for an informal meeting on the future direction of the Commission. Now that Volumes I,II,III and IV of Allons au Cinema: Promoting French through francophone films have been published, how may the Commission on Cinema best serve the AATF membership? We welcome your ideas and your suggestions. The Commission Session is open to all Convention attendees.</p>	Action

10:15 – 11:15	H Identity and Diversity: A Textbook Case <i>Speakers: Terri Hammat</i> <i>Exhibitors: Wayside Publishing</i> How does social justice intersect with our French language and culture instruction? How can we integrate social justice concepts into every lesson? Join us as we seek to answer these questions! In this session we will review key concepts of social justice and demonstrate teaching strategies that work. We will also highlight how EntreCultures is a valuable tool to aid in incorporating social justice in our daily lessons.	Maskinongé
10:15 – 11:15	H Un portrait des compétences en orthographe... facile avec ÉvadiGraphe! <i>Speakers: Guylaine Laurin, Michèle Potvin</i> <i>Exhibitors: Evadi</i> Effectuer une dictée diagnostique, la corriger et l'analyser, c'est long? Plus maintenant!!! Avec ÉvadiGraphe, l'élève fait la dictée en ligne de façon autonome et l'outil corrige, analyse et produit un rapport très détaillé de ses forces et de ses faiblesses en orthographe. Faible ou fort, l'élève sait alors ce qu'il doit améliorer. Des rapports de groupe et de niveau sont aussi fournis. (Textes de dictée différents par niveau, du primaire jusqu'au postsecondaire.)	Shawinigan
10:15 – 11:15	S Découvrir et intégrer Joséphine Bacon, poète innue et voix autochtone, dans la classe de français <i>Speakers: Catherine Daniélou</i> Cette présentation porte sur la poésie de Joséphine Bacon et la manière dont elle aborde sa propre identité, son imaginaire, l'identité du peuple innu, sa relation aux territoires ancestraux et à l'environnement, et son rapport à l'histoire du Canada, au travers de ses textes. Le but de cette présentation est de présenter des ressources, des outils utilisables et des idées à explorer dans la classe de français pour aborder Joséphine Bacon et découvrir les cultures autochtones au Québec.	Trois-Rivières 3
10:15 – 11:15	S La Francophonie du nord du Maine (du Madawaska américain) d'hier et d'aujourd'hui : regards cartographiques sur la frontière, la culture acadienne de la région et l'évolution du français <i>Speakers: Paul F. Buck, Robert Daigle</i> Par le biais de cartes officielles et populaires, cette session traitera de la problématique de la frontière à partir de 1842, de la culture et de la division d'un peuple francophone historiquement uni en deux pays et, éventuellement, trois juridictions. En raison de cette division, la population acadienne du nord du Maine commencerait à évoluer à un rythme souvent différent de ses voisins jusqu'au temps présent. Cette session mettra en relief ces continuités et ruptures.	Trois-Rivières 4
10:15 – 11:15	S The facilitative effect of Spanish on learning French: a university case study <i>Speakers: Audrey Chery, Sofia Fernandez, Michael Gradoville</i> The acquisition of third language (L3) phonology has been receiving increased attention. College students taking Introductory French as an L2 or L3 completed a speech task to determine if having Spanish as a second or heritage language has a facilitative effect on their L3 production. Results and pedagogical implications will be presented.	Bécancour
10:15 – 11:15	S Un Roman Compréhensible N'Est Qu'un Point de Départ <i>Speakers: Joshua Cabral</i> On utilise des romans compréhensibles (CI novels) de plus en plus avec nos élèves novices et intermédiaires. Ces bouquins sont bien plus que des histoires faciles à comprendre. Ils offrent de nombreuses opportunités pour explorer la culture, l'histoire, la justice sociale, et encore plus. Venez voir comment un roman compréhensible n'est qu'un point de départ pour toute une unité qui comprend la lecture, la discussion, l'écrit et l'écoute tout en mettant la culture au centre.	Mékinac

10:15 – 11:15	<p>S Vivre chez-moi: student centered learning for proficiency, identity & cultural competency Nicolet</p> <p><i>Speakers: Sarah Bilodeau</i></p> <p>“You do not have to be me in order for us to fight alongside each other.” - Audre Lorde The unit “Vivre chez-moi” purposefully highlights the intersections and multiplicity of identities in our classroom community and explores how injustices and stereotypes impact some more than others. Unit overview, summative and formative assessments, authentic resources and daily lessons shared. Format will be interactive with movement.</p>
10:15 – 11:15	<p>S Welcome to Fiap Accommodation Center in Paris ! Leadership</p> <p><i>Speakers: Valentina Amarger</i></p> <p>The FIAP Paris is an International Residential Centre located in the heart of Paris in the 14th arrondissement. With 194 ensuite rooms with 1 to 7 beds, with a total of 490 beds, 26 meeting rooms and 2 restaurants, come and stay with us with your school, your college or university. FIAP offers its guests a large number of cultural and educational activities: exhibitions, concerts, etc. It also organizes privileged and special moments for its guests on long stays, which are so many opportunities for everyone to meet and engage.</p>
10:15 – 11:15	<p>S What's Next on the Horizon? Exciting Opportunities for French Learners Des Chenaux</p> <p><i>Speakers: Linda Egnatz</i></p> <p>Help students make the connection between language proficiency and the real world. Learn how to inspire and inform students about future opportunities to use and grow their language skills. Excite learners to continue their language journey with a variety of compelling options including scholarships, advanced placement, language for specific purposes, study abroad, internships, and other unique learning experiences. Receive strategies and resources to help students take their next steps toward lifelong use of language skills.</p>
11:30 – 12:30	<p>H Créer des liens entre cultures et communautés culturelles Bécancour</p> <p><i>Exhibitors: AFS Intercultural Programs</i></p> <p>Dans notre monde interconnecté et pluriel, créer des liens entre cultures et communautés culturelles est essentiel. Chez AFS Interculture Canada, nous croyons que le développement de compétences interculturelles est nécessaire à la création d'un bon vivre ensemble au cœur des milieux scolaires, ainsi qu'à l'épanouissement des jeunes et des éducateurs. Cet atelier vous offre une introduction aux concepts principaux liés à l'interculturalité et à l'éducation interculturelle et citoyenne, en plus d'un aperçu des ressources bilingues proposées par notre organisme.</p> <p>Public : Général</p>
11:30 – 12:30	<p>H FestiFLE : quand les arts s'invitent en classe de langue ! Leadership</p> <p><i>Speakers: Adrien Payet</i></p> <p><i>Exhibitors: FestiFLE</i></p> <p>Cet atelier très pratique propose d'explorer le potentiel des arts, à savoir le théâtre, la musique, le cinéma ou encore la BD comme des moyens d'expression et des sources puissantes de motivation pour les apprenants. Les démarches proposées sont adaptables à tous les publics et niveaux. Vous ressortirez de l'atelier avec de nombreuses ressources et activités immédiatement réutilisables en classe. Une avant première des stages FestiFLE qui se déroulent dans les plus célèbres festivals français !</p>

11:30 – 12:30

H Francium : Matériel pédagogique pour favoriser la pleine participation dans le milieu universitaire francophone

Nicolet

Speakers: Zeina Maatouk

Exhibitors: Bureau de valorisation de la langue française et de la Francophonie

Francium, une banque de matériel pédagogique gratuite et en libre accès, propose au personnel enseignant en francisation en milieu universitaire plus de 70 séquences qui visent le développement des habiletés langagières à l'oral (et à l'écrit), de la population étudiante et professorale des universités québécoises. En exploitant des documents authentiques, les activités actionnelles proposées favorisent l'intégration des apprenants et apprenantes au milieu universitaire et leur permet d'échanger à l'oral avec divers acteurs et actrices du milieu et d'avoir une meilleure connaissance de son fonctionnement. Le matériel Francium a un potentiel d'adaptation élevé: il est possible de l'utiliser dans un contexte de classe (peu importe la taille), de tutorat ou de le proposer aux apprenants et apprenantes en autoapprentissage. Durant la présentation, les participants et participantes pourront découvrir la banque Francium, essayer quelques activités visant le développement de l'oral en milieu universitaire et les adapter pour des contextes d'enseignement et des niveaux de compétences variés.

11:30 – 12:30

S From RÉVEIL to LE CARREFOUR: Including Francophone Voices from Maine in your Language and Culture Classes

Trois-Rivières 3

Speakers: Nathalie Gorey, Chelsea Ray

In our presentation, we will discuss the films RÉVEIL: WAKING UP FRENCH (2003) and LE CARREFOUR (2021). Both films highlight the realities of French speakers in Maine, both from the existing Franco-American and newly arrived African immigrant communities. In some ways, these two films are in conversation with each other. We will discuss these films in the context of social justice and consider how to include these powerful stories in your classes. Presentation in French and English.

11:30 – 12:30

S From the Margins to the Center: Practical & Accessible Diversity, Equity, & Inclusion in the French Classroom

Trois-Rivières 4

Speakers: Benjamin Tinsley

Examine and explore the What, Why, and How of centering the cultural practices, products, and perspectives of Black Indigenous Communities of Color in the world language classroom and beyond. Teachers will takeaway concrete practices that can be applied to any level right away.

11:30 – 12:30

S Le Grand Concours 2024: What it is, what it isn't, and why you should give it a try

Action

Speakers: Lisa Narug

Are you Concours curious? If so, this is the session for you! The presenter will give a brief overview of the Grand Concours, a national assessment currently taken by tens of thousands of students around the nation and the world. The yearly National French Contest is used successfully, inside and outside the classroom, to promote and support French programs in middle schools and high schools. Learn what the Concours is, what it isn't, why you should give it, and how it can help support your French program.

11:30 – 12:30

S L'approche multilingue dans le cours de français pour hispanophones

Shawinigan

Speakers: Maryse Mijalski

Comment intégrer une approche multilingue dans votre cours de français? L'intervenante présentera un cours de français pour hispanophones ainsi que l'approche pédagogique «intercompréhensive» sur laquelle le cours se base. Elle partagera ensuite les stratégies et les ressources qui facilitent la comparaison entre le français, l'espagnol et l'anglais et offrira des exemples précis tels que « l'atelier de traduction » et « l'atelier de grammaire pour hispanophones ».

11:30 – 12:30	<p>S Nos voisins au Nord: Pratiques pédagogiques innovantes de la Bibliothèque des Amériques</p> <p><i>Speakers: Aleksandra Grzybowska, Dawn Young</i></p> <p>Comme voyager travers l'Atlantique est devenu plus compliqué après le temps de COVID, on peut se profiter de coordonner des expériences littéraires avec la Bibliothèque des Amériques. L'offre numérique de la Bibliothèque, c'est bien plus que les livres en français : c'est aussi un espace pour dialoguer avec les autrices et auteurs francophones et pour apprendre davantage sur la culture du continent américain. Cet atelier a pour but de partager avec vous les pratiques gagnantes qui ont contribué aux développements des compétences langagières des élèves de français et à la découverte de la culture francophone en Amérique du Nord, notamment au Canada.</p>	Des Chenaux
11:30 – 12:30	<p>S Ressources en éducation interculturelle</p> <p>Au Québec, la présence d'élèves plurilingues amène les milieux scolaires francophones à se questionner sur les façons de promouvoir l'usage du français tout en favorisant leur bien-être et une construction identitaire harmonieuse. Cette session présente des ressources développées avec le soutien financier du ministère de l'Éducation du Québec : des ressources d'information pour les écoles et les familles, des guides pédagogiques en soutien à l'enseignement de contenus divers ou encore des vidéos destinées aux personnes intervenant auprès des élèves issus de l'immigration.</p>	Maskinongé
11:30 – 12:30	<p>S Structuring Classroom Activities to Build Community, Engage Learners and Have Fun!</p> <p><i>Speakers: Gwynn Reback</i></p> <p>How does structuring time relate to community-building? This presentation will offer a glimpse into a beginning-level class and allow participants the opportunity to experience a classroom structure in an active, engaging way. In this presentation, comprehensible input and scaffolded language practice will come together in fun classroom activities that work both to maintain French during class and to promote community. Participants will leave with activities they can adapt to their own classrooms and situations.</p>	Mékinac
12:30 – 13:30	<p>Pause déjeuner (FR)/ dîner (QC)/ lunch (EN)</p> <p>Profitez de cette pause pour un bon repas du midi aux restaurants dans les environs de l'Hotel Delta.</p>	
13:30 – 14:30	<p>H Breaking barriers to make learning accessible using technology</p> <p><i>Speakers: Ainsley Delissaint, Kate McCrea Francis</i></p> <p><i>Exhibitors: ACTFL</i></p> <p>The Universal Design for Learning (UDL) is a framework utilized to enhance and improve the learning process for students, based on research into how humans learn. Examine the foundation of designing accessible learning content for your students by using technology and learn how to create and/or adapt your current resources to ensure accessibility. It is highly suggested that you bring your laptops or tablets to join the fun!</p>	Nicolet
13:30 – 14:30	<p>H It was the best of times, it was the worst of times.</p> <p><i>Speakers: Bonnie Peterson, Greg Roberts</i></p> <p><i>Exhibitors: Avant Assessment</i></p> <p>Heading into new territories of accountability? Leading your program into uncharted territory can be intimidating and exhausting. Don't lose hope! New, exciting horizons lie ahead! Participants in this session will learn why using proficiency assessments to advocate for their program is vital. Planning and assessment practices accompanied by feedback and support impact the proficiency outcomes of their learners and highlight the effectiveness of their program. In addition, learn how proficiency scores can be a key indicator of AP Test success.</p>	Action

13:30 – 14:30	<p>H Un Forum d’Echange d’Idées pour la Rentrée</p> <p><i>Speakers: Jane Ditewig, Matthew Lilly</i></p> <p><i>Exhibitors: Xperitas</i></p> <p>This interactive session will draw on the expertise, creativity, and interests of experts: you, the participants. Come with questions, lesson plans that have gone great (or terribly), fledging ideas, resources (websites, texts, music, etc.), and anything that might be helpful to others or that you’d like to have other eyes and ears evaluate. Let’s brainstorm how to incorporate some of the inspiring ideas that have come up at the conference to our classroom practice this fall. Partageons nos idées, trucs et astuces!</p>	Des Chenaux
13:30 – 14:30	<p>S Créer des moments marquants avec vos élèves – ou comment fixer le vocabulaire</p> <p><i>Speakers: Claire Frazier</i></p> <p>Les méthodes actuelles de l’enseignement des langues étrangères au primaire sont interactives, fun et dynamiques. Malgré cela, est-ce que nous permettons aux apprenants de vraiment mémoriser ? Que faisons-nous pour créer des instants inoubliables ? L’intervenante s’attachera à montrer que mettre l’apprenant au centre de notre didactique permet à l’enfant de retenir plus facilement et plus longtemps ce qui est enseigné. Des exemples concrets seront donnés et les participants auront accès à des activités simples, ludiques et marquantes.</p>	Shawinigan
13:30 – 14:30	<p>S Engaging Students Through Cultural Comparisons</p> <p><i>Speakers: Klett World Languages</i></p> <p>We aim to cultivate global citizens who are comfortable navigating diverse intercultural settings. To achieve this, participants will reflect on the importance of culture and cultural comparisons in the World Languages classroom. They will discuss strategies for helping students reflect on their own cultures and create nuanced cultural comparisons. Additionally, they will explore new tools and materials to expand cultural input and facilitate comparisons in their WL classes, enabling students to develop intercultural competence.</p>	Maskinongé
13:30 – 14:30	<p>S Histoires de femmes : amplifions les voix féminines avec la bande dessinée</p> <p><i>Speakers: Jessica Miller</i></p> <p>Les bandes dessinées se prêtent bien à l’enseignement du français au niveau intermédiaire. En effet, elles permettent d’exposer nos élèves à des idées complexes grâce à un langage littéraire concis et des supports visuels facilitant la compréhension. Aujourd’hui, il existe plusieurs BD retraçant la vie de femmes remarquables. Cette présentation propose des idées pour en intégrer des extraits à nos cours de français et amplifier la voix de ces figures féminines francophones.</p>	Trois-Rivières 3
13:30 – 14:30	<p>S It’s Your French Program</p> <p><i>Speakers: Nelly Kupper</i></p> <p>Do you find yourself alone in promoting your French Program and working to increase enrollment? Learn how to engage your students and your community at large to support and grow your program.</p>	Bécancour
13:30 – 14:30	<p>S Quest of self and others: building inclusive and culturally responsive learning community in world language classrooms and beyond</p> <p><i>Speakers: Xiaofu Ding</i></p> <p>The overall aim of this presentation is to share my ideas and experience on how to promote authentic and culturally responsive engagement in world language teaching. I choose two projects students accomplish in advanced novice and advanced levels as empiric evidence to show how culturally responsive strategies enhance effectively each student’s awareness and knowledge, establish alliance in the learning partnership, and build a tangible intellectual community that every student feels he/she belongs to.</p>	Trois-Rivières 4

13:30 – 14:30	<p>S Telling the Story of Haiti; Listening to the Voices of Students at the Collège Andrew Grene, Port au Prince Leadership</p> <p><i>Speakers: Trina Burek</i></p> <p>Do you and your students know the history of Haiti? Once an economic powerhouse of the Caribbean, today we often hear stories of tragedy and violence. This session will provide background on the history of Haiti, inspire you and your students with stories of strength, resilience, and academic excellence in the face of great challenges, as well as outline a fund-raising project that culminates in a Mardi Gras celebration.</p>
13:30 – 14:30	<p>S Using Film Clips to Acquire Conversational Fluency Mékinac</p> <p><i>Speakers: Nadine Di Vito</i></p> <p>Language instructors have long used films to promote general conversational skills; however, the use of film clips to teach everyday speech acts (invitations, apologies, compliments, excuses, etc.), a core component of daily communication, is relatively unexplored. Through sample film clip exercises highlighting common speech acts, the presenter will show that even mini-film clips can help learners acquire interactional norms and cultural values absent in French language textbooks, and can ultimately guide them to conversational fluency.</p>
14:30 – 15:15	<p>Exhibit & Coffee Break + Raffle Trois-Rivières 1-2</p> <p>Come visit <i>la salle des exposants</i> to chat with exhibitors, learn about their products, have a pick-me-up afternoon coffee and maybe win a prize at our <i>tombola</i> (must be present to win)!</p>
15:15 – 16:15	<p>C French K-16: Why they are not continuing and what we can do about it Action</p> <p><i>Speakers: Rebecca Monger, Eileen Walvoord</i></p> <p>Come hear about why those incoming college Freshmen who previously studied French at the secondary level are not signing up for college French courses, what French professors at some institutions are doing about that and effective strategies you can use to address that situation in your individual institution. Sharing what you are already doing about this will be encouraged.</p>
15:15 – 16:15	<p>H Des ressources cinématographiques pour soutenir l'apprentissage du français Bécancour</p> <p><i>Speakers: Nathalie Charles</i> <i>Exhibitors: Institut Français des Etats-Unis - Villa Albertine</i></p> <p>Cet atelier présentera le programme digital d'éducation à l'image CinéSchool et la plateforme de films français IFCinéma et explorera comment ces offres gratuites peuvent être utilisées pour améliorer l'apprentissage du français en classe. Des informations sur les différents types de médias disponibles et les avantages de chaque offre, ainsi que des conseils sur la meilleure façon de maximiser leur utilisation pour des leçons interactives, seront fournis.</p>
15:15 – 16:15	<p>H French all around us: Panel discussion with the authors and editors Shawinigan</p> <p><i>Speakers: Mélissa Baril, Katharine Harrington, Fabrice Jaumont, Kathleen Stein-Smith</i> <i>Exhibitors: CALEC</i></p> <p>Join us for this unique book talk with the authors and editors of French all around us: French language and Francophone culture in the United States. The book features the stories of French language and Francophone cultures in the US, but, even more importantly, the stories of Franco-Americans – ranging from descendants of the earliest French explorers and French-Canadian immigrants to the newest arrivals in the US from throughout the Francophone world. This book is of interest to all of us, whatever our background, as the experience of French language and Francophone culture in the US has similarities to and intersects with the many languages and cultures that have contributed to the American experience. A copy of the ebook - in French or in English - will be offered to the audience.</p>

15:15 – 16:15	<p>S Creating a Global Connection Plan with an Equity Lens Maskinongé</p> <p><i>Speakers: Erin Austin</i></p> <p>In this session, participants will learn why and how to create a Global Connection Plan for students in their department/school using Global Education concepts pioneered by World Savvy, the Asia Society, and the Harvard Graduate School of Education. A Global Connection Plan provides opportunities for students to interact on a global level (while accounting for socioeconomic differences), allows students to use language with native speakers, and it increases students' global readiness.</p>
15:15 – 16:15	<p>S De l'Ordinaire vers l'Extraordinaire Leadership</p> <p><i>Speakers: Fanny Clonch, Anne Pham-Macharia</i></p> <p>Quelques personnages ordinaires qui sont partis de rien ou presque pour accomplir des choses extraordinaires au benefit de beaucoup. Dans cet atelier nous parlerons des parcours de Mariam Bâ, Albert Khan, Jules Remet, et Kim Thuy et nous tacherons les domaines du BI et du AP en vous présentant des activités comprenant les trois approches de communication présentation, interprétative et interpersonnel. Vous repartirez avec des activités que vous pourrez utiliser en classe avec vos élèves.</p> <p>Slides:https://docs.google.com/presentation/d/1B_xoLgit7RQd0XUdT48s92abEZ7wMNPnXYqrUYs1vT4/edit#slide=id.g237adc85604_0_0</p>
15:15 – 16:15	<p>S Ethical Discussions for Social Justice in French Studies Trois-Rivières 3</p> <p><i>Speakers: Katharine MacCormack, Ariel M Sykes</i></p> <p>Our presentation will look at environmental and other global challenges in the Francophone world through an ethical lens. Using our school's ethical decision-making method to guide discussion and individual work, participants will learn how to consider issues from multiple perspectives and value-standpoints. We will use case studies including Québec, Madagascar, et Côte d'Ivoire. Participants will have the opportunity to learn how to apply different frameworks to make ethical decisions in each case study.</p> <p>Powerpoint Slides</p>
15:15 – 16:15	<p>S Justice Sociale: Ecoutons les voix et transformons leurs vies Trois-Rivières 4</p> <p><i>Speakers: Lucie Viakinnou-Brinson</i></p> <p>Selon L'UNESCO, malgré les progrès de l'alphabétisation des 50 dernières années, plus de 700 millions de personnes dans le monde sont analphabètes. Comment en tant que profs de français pouvons-nous par des projets engageants dans nos classes remédier à ce problème et transformer les vies d'enfants analphabètes ? Nous partagerons avec vous un projet d'apprentissage vous permettant d'impliquer vos élèves dans la lutte contre l'analphabétisation.</p>
15:15 – 16:15	<p>S Que du foot: Using French Sports Videos to Advance Language and Cultural Skills Mékinac</p> <p><i>Speakers: Randa Duvick</i></p> <p>Learn how you can engage students by using compelling sports-related videos made by young French athlete "youtubeurs." These soccer players—who compete on a "National 3" level team—make video series documenting their daily lives as athletes. The videos contain real-life material that can be adapted for use in classes from beginner through advanced. They appeal to a variety of students and are an inviting source for activities that both develop language skills and explore French culture, addressing multiple Standards.</p>
15:15 – 16:15	<p>S Sénégal: Learn. Experience. Connect. Nicolet</p> <p><i>Speakers: Katy Wheelock</i></p> <p>Love to travel? Striving to decolonize the curriculum? Join us for purposeful immersion experiences in Senegal and create lessons focusing on practices, products, and perspectives while exploring the pays de teranga. In this dynamic presentation in English, French, and Wolof, learn about Senegal's cohabitation between Muslims and Christians, their dialogue Islamo-Chrétien and how they maintain harmony between different ethnic groups through "cousinage," the concept of "joking cousin," and more. Ba beneen yoon!</p>
15:45 – 17:15	<p>E Walking Tour (Monday, by ticket only)</p> <p>Lobby of hotel (1465 Rue Notre Dame Centre, Trois-Rivières, QC G9A 4X4, Canada)</p>

16:30 – 17:15

Dictée

Trois-Rivières 3

18:15 – 21:00

E Cabane à Sucre visit (by ticket only)

Lobby of hotel (1465 Rue Notre Dame Centre, Trois-Rivières, QC G9A 4X4, Canada)

JULY 25 • TUESDAY

07:30 – 08:30		Grand Concours Breakfast (for local administrators only)	Action
07:30 – 16:30		Registration table opens	Outside Trois-Rivières 3
08:30 – 09:30	C	<p>"One Scenario, Many Interpretations"</p> <p><i>Speakers: Claire Frazier, Polly Mangerson, Henriette Sindjui, Susan Thompson</i></p> <p>This presentation will focus on practical application of the Learning Scenarios contained within the newly updated volume World Readiness Standards for Learning Languages - French (ACTFL 2021). The presenters will discuss how a single scenario can be adapted to suit multiple levels of instruction and diverse student groups, including immersion, elementary school, non-traditional learners, high school, and university. The purpose of this presentation is to increase awareness about this resource for French educators, and to demonstrate how Learning Scenarios can be used to support differentiated instruction and standards-based teaching.</p>	Action
08:30 – 09:30	H	<p>Chemins à Thèmes: New Pathways to Proficiency in French</p> <p><i>Speakers: Ken Stewart</i></p> <p><i>Exhibitors: Vista Higher Learning</i></p> <p>This interactive presentation, resulting from the recent re-design of a fourth-year advanced speaking and listening course, seeks to: (1) provide parameters for teaching to ACTFL speaking and listening standards; (2) give attendees an opportunity to enter into the course design process; (3) demonstrate step-by-step the creation of course materials; (4) discuss assessment. Finally, we shall also briefly examine how an advanced course might differ from the intermediate level.</p>	Maskinongé
08:30 – 09:30	H	<p>Language Connects Foundation: A Bold Vision to Elevate the Language Education Profession</p> <p><i>Speakers: Erin Whelchel</i></p> <p><i>Exhibitors: ACTFL/ Language Connects Foundation</i></p> <p>The Language Connects Foundation (LCF) is a national not-for-profit and philanthropic organization created in partnership with our parent organization, ACTFL, to uplift language educators and champion language education. In this session, learn how this new, innovative initiative seeks to support language educators today and into the future, and explore French-specific resources available for current learners—including curated scholarship opportunities, the benefits of learning French, and testimonials by francophone students and professionals alike.</p>	Nicolet
08:30 – 09:30	S	<p>Beyond Astérix: Incorporating La Bande Dessinée for Language Acquisition, Interculturality and literary analysis</p> <p><i>Speakers: Shelley Stein</i></p> <p>Boum! Vlan! How do you use bandes dessinées (BDs) en classe? This interactive session will present three bande dessinée units for novice to advanced learners and an Intermediate Low/Mid culminating project in which students create their own BD. Participants will study excerpts from BDs such as l'Elève Ducobu, Lou and Le Chat du Rabbin, brainstorm activities and share their own BD practices. In the end, the group will leave with tools and materials they can easily incorporate into their own lesson planning.</p>	Mékinac
08:30 – 09:30	S	<p>Cultural Immersion with the Cowboys Fringants: Seriously, c'est le fun!</p> <p><i>Speakers: J. Debbie Mann</i></p> <p>This session offers activities for engaging students in the study of Québécois culture through the music of the alternative/folk rock group Les Cowboys Fringants. The presentation focuses especially on the group's environmental and social activism to encourage student use of the target language and grammar in context to build proficiency. Using lyrics, interviews and contextual materials, the presentation provides a framework for guiding learners through interpreting authentic resources and for designing oral interpersonal communication tasks.</p>	Shawinigan

08:30 – 09:30

S Decolonize Your French I Curriculum

Trois-Rivières 4

Speakers: Susan Duemmel

We teach our students that French is spoken all around the world, but do we teach them WHY? Let's start in Level I to explore the legacy and effects of French and Belgian colonization and the struggle for social and economic justice in the Francophone world. Come away with a toolkit of ideas and digital resources to diversify and decolonize your French curriculum with topics and activities that are culturally relevant to today's students.

08:30 – 09:30

S Justice, Injustices, Espoirs dans les textes de Naomi Fontaine

Bécancour

Speakers: Marie Schein

Naomi Fontaine ajoute sa voix et son talent à la nouvelle génération d'auteurs autochtones. Dans ses récits, Kuessipan, Manikanetish, et Shuni l'auteure révèle la réalité de la vie quotidienne dans les communautés innu. Elle y aborde des thèmes difficiles tels que les ravages de l'alcool, le manque de travail, l'exil intérieur, ou les inégalités. Mais, elle clame aussi la résistance aux injustices d'hier et d'aujourd'hui, affirme l'identité autochtone, et montre la voie vers l'espoir et l'avenir.

08:30 – 09:30

S Le rôle des sanctuaires dans la culture québécoise

Leadership

Speakers: Mary Helen Kashuba

Plus que tout autre endroit en Amérique du Nord, le Québec est connu pour ses centres de pèlerinage. De nos jours on estime 4,8 millions de visiteurs par an aux cinq sanctuaires les plus populaires. Parmi ceux-ci on trouve Notre-Dame du Cap à Trois-Rivières. Nous allons discuter le phénomène du tourisme religieux au Québec, ses sources et son évolution, surtout pour Notre-Dame du Cap, l'Oratoire Saint-Joseph à Montréal, et Sainte-Anne de Beaupré près de Québec.

08:30 – 09:30

S Self-Compassion for Professional Growth

Des Chenaux

Speakers: Jennifer Schwester

Burn-out can lead to negative emotions and potential loss of productivity in our work environment. Self-Compassion is a valuable tool to transform burn-out into balanced productivity and joy. Discover how to identify and label your emotions without judgment and focus on yourself in order to be your best self at school (and outside of school)!

Link to slides: https://docs.google.com/presentation/d/1h2viZhm7CuNov-5x3lClcvVP6mGHBDheK7VYAWeXVLI/edit#slide=id.g164c5611b25_0_0

08:30 – 09:30

S Through Their Words: Social Justice in the French Language Classroom

Trois-Rivières 3

Speakers: Charlee Bezilla, Madeline Muravchik, Elizabeth Robinson

Teaching Social and Environmental Justice Through the Bande Dessinée : The graphic novel *Tropiques Toxiques* (2020) by Jessica Oublié investigates the origins and ongoing impacts of the chlordecone pesticide scandal in Guadeloupe and Martinique through a first-person narrative. Through activities focused on analyzing the interplay between text and image, along with historical context, this work can be used in intermediate or advanced classrooms to help students make connections between environmental and social justice issues faced by cultural groups across national boundaries. Teaching New French Identities with Ahmed Madani's Play *Incandescences*: Ahmed Madani's play *Incandescences* is entirely based on the lives of its young cast. None have previous professional acting experience, all have parents or grandparents who experienced exile, and most were raised in neighborhoods considered défavorisé. Its portrait of what it means to be French today - incorporating a variety of languages, ethnicities, sexual identities, and values - juxtaposed with timeless coming of age struggles, serves as rich inspiration for the classroom. You Don't Say: teaching Michele Lalonde's *Speak White*: Michele Lalonde's poem, "Speak White" is a poem that addresses the oppression felt by French-Canadian Quebecers by English speaking North America and encourages French speakers in the greater worldwide Francophonie to come together. Recorded at the 1970 "Nuit de la poésie," Lalonde's poem jumped off the page and moved into the spoken word, thereby allowing students to read and hear the poem in Lalonde's voice. Exercises regarding the poem can be modified for any level learner of French, from the beginner to the PhD student.

09:30 – 10:00	Exhibit & Coffee Break + Raffle	Trois-Rivières 1-2
	It's your final chance to visit <i>la salle des exposants</i> and your final opportunity to win a prize in the <i>tombola</i> (must be present to win)!	
10:00 – 11:00	C Pedagogical Poetry	Action
	<i>Speakers: Karen Campbell Kuebler</i> Come on a pedagogical journey as we explore how elements of poetry enhance instruction for beginning language learners. Enjoy rhyme, rhythm, sounds, and word play as we experience a variety of curricular poems and have the opportunity to create some of our own. Resources provided for elementary and middle school language learners.	
10:00 – 11:00	H French For All	Shawinigan
	<i>Speakers: Mathieu Ausseil, American Association of Teachers of French</i> <i>Exhibitors: French Embassy in the United States</i> The French Embassy has a wide variety of programs to support French teachers and learners at all levels. Come learn more about these initiatives!	
10:00 – 11:00	H Par ici, une méthode de FLS ancrée dans la réalité nord-américaine	Des Chenaux
	<i>Speakers: Felix Dion, Tania Longpre</i> <i>Exhibitors: Distribution HMM</i> Par ici est une méthode destinée aux élèves désirant apprendre la langue française telle qu'elle est parlée en Amérique du Nord. La collection comprend plusieurs ouvrages de base et complémentaires couvrant les niveaux A1 à B2 du CECRL, et inclut de nombreuses pistes audios. Elle encourage les étudiant.e.s à mettre en pratique leurs compétences linguistiques dans des situations authentiques de la vie quotidienne et leur fournit plusieurs repères socio-culturels. Assistez à l'atelier pour découvrir une ressource exceptionnelle!	
10:00 – 11:00	H Promoting inclusion through Kin-Ball and cooperative games	Maskinongé
	<i>Speakers: Paolo Zambito</i> <i>Exhibitors: Kin-Ball Canada</i> Kin-Ball is a French Canadian sport created in 1986 that has been at the forefront of cooperative gameplay that promotes inclusion and cooperation. In this session, you will learn how Kin-Ball can encourage an active lifestyle and build confidence in any student regardless of it's background or profile. With KIN-BALL, there is no physical contact, no intimidation, no interference and no one left out.	
10:00 – 11:00	S A Beginner's Guide to Manie Musicale	Nicolet
	<i>Speakers: Victoria Toste</i> Have you heard of Manie Musicale, but didn't know where to start? Have you thought about participating, but not sure how it all works? Or, is this the first time you've heard about the highly engaging movement started by Stephanie Carbonneau and Michelle Fournier? If you answered yes, this session is for you! Learn all the basics of Manie Musicale, how to get started, and how to incorporate it into your classroom to the level that works for you and your students.	
10:00 – 11:00	S La Francophonie des Amériques: A Decolonial Approach	Trois-Rivières 3
	<i>Speakers: Sophie Kerman, Joelle Vitiello</i> In Spring 2022, we developed a high-school-college collaboration to teach a course on French/Francophone heritage in North America and the Caribbean with a focus on traditionally silenced or marginalized communities (such as First Nations Peoples, the Haitian Diaspora, and African migrants). Come find out how we conceived the course and what we learned through this experience, and share ideas about how to decolonize the classroom.	

10:00 – 11:00	<p>S Navigating St. Laurent's diverse (his)stories to make Connections via the 3P's Cultural lens <i>Speakers: Keith Grasmann</i> Leadership</p> <p>The diverse voices and histories past and present of Quebec can easily be integrated into the classroom. We will sail past the lands of Hochelaga to Mastheuiatsh and anchor in the stories of indigenous peoples and immigrants currently in today's Montreal. First Nation folk stories and seafaring songs of early French settlers will be explored. Finally we will gather in the galley to learn about the politics and literature of the Quiet Revolution. With an emphasis on Personal and Public Identities, you will appreciate the complexity of the Quebec story and leave ready to use materials and activities that address the three modes of communication for your class in September.</p>
10:00 – 11:00	<p>S The Realities of Refugees in Montréal as Presented in the Modern-Day Interpretation of Antigone <i>Speakers: Heather West</i> Bécancour</p> <p>Sophie Deraspe's 2019 film adaptation of Sophocles' "Antigone" updates the central themes of family, exile, state power, and sacrifice to reflect the struggles of a family of first generation Algerian immigrants in Montréal as they negotiate the violence of police racism, the criminal justice system, and gang culture. In this session, the presenter will introduce a social justice unit of IPAs based on the film.</p>
10:00 – 11:00	<p>S Tout a commencé ici, à Trois- Rivières: La grande alliance franco-amérindienne, 1634-present. <i>Speakers: Eric Tschuy</i> Trois-Rivières 4</p> <p>En 1634, Samuel de Champlain fonde Trois-Rivieres au nom de la France. Il propose alors aux chefs algonquins une alliance commerciale et militaire, mais aussi des alliances sentimentales, de mariage et de liens familiaux entre jeunes Francais et jeunes Amerindiennes. Cette tradition de mariages interculturels va durer et marquer l'histoire de l'Amerique du Nord et de beaucoup de tribus aux Etats-Unis et au Canada. Aucune autre nation europeenne n'a elabore un tel rapport de respect mutuel, d'interdependance et de confluence d'interets entre blancs et Amerindiens dans toutes les Ameriques.</p>
11:15 – 12:15	<p>C French in the Americas! Action</p> <p><i>Speakers: Janel Lafond-Paquin</i></p> <p>Looking for francophone cultural activities in the Americas that can be adapted to any level? Come preview and critique some materials that we have created and suggest areas that you would like to see included in our upcoming AATF volume!</p>
11:15 – 12:15	<p>S 90%: Maximize your use of French with CI strategies Trois-Rivières 3</p> <p><i>Speakers: Heidi Edel</i></p> <p>Are you struggling with staying in French 90% of class time? In this session, teachers will participate in an activity to help them think about proficiency targets and learn how principles of language acquisition and the use of comprehensible input can help them maintain the use of target language in the classroom.</p>
11:15 – 12:15	<p>S An alternative to Advanced Placement; using language skills for social good in an "Advanced Study" program Maskinongé</p> <p><i>Speakers: Travis Nesbitt</i></p> <p>As more secondary schools seek alternatives to the AP program, questions arise around what might replace it as a culminating achievement and benchmark in the study of world languages. In this session, we explore one "advanced study" model centered on global competencies that calls students to engage in and act upon the world in the target language. Rooted in environmental and social justice, students use their language skills to engage native speakers and spark change.</p>
11:15 – 12:15	<p>S Beyond Borders: an Empathetic Reading of (Im)migrant Experiences Leadership</p> <p><i>Speakers: Michelle Beauclair, Danica Guerrero</i></p> <p>Caribbean authors Chamoiseau, Danticat, Prophète, Agnant, and Condé invite readers to go beyond incomplete media representations of migration by questioning the notions of belonging and nationality. These writers explore the complexities of (im)migrant experiences and present a fraternal vision of humanity that transcends borders. These voices can guide teachers and their students to a broader perspective which promotes empathy, curiosity, acceptance, and a true celebration of the diversity and dignity of all people.</p>

11:15 – 12:15	<p>S From Acadians to Cajuns: A French-Canadian-American Journey Mékinac</p> <p><i>Speakers: Allégra Clément-Bayard</i></p> <p>Many students never learn the enormous historical impact of Le Grand Dérangement, which forcefully dispersed thousands of French Acadians from their land in Nova Scotia to various colonies in the United States, with a large portion settling in Louisiana, where their impact has had a profound impact on the development of all aspects of Cajun identity and culture that continues to thrive today. This session will outline a unit of study that can be built around its history and cultural impact and can be adapted for middle school through college level French courses.</p>
11:15 – 12:15	<p>S Hear the voices of Les Impatientes by Djaili Amadou Amal Trois-Rivières 4</p> <p><i>Speakers: Kaitlyn Pullin</i></p> <p>Discover this powerful novel that shares the stories of three women's lives in Cameroon and learn more about a francophone culture not often mentioned in class. The presenter will highlight text segments with lesson ideas touching on family, women, religion, and tradition. Resources including podcasts and video will also be shared. Participants will also have the opportunity to collaborate and brainstorm additional activities for class use.</p>
11:15 – 12:15	<p>S How to Open Your Own French School: A 10-Step Guide Shawinigan</p> <p><i>Speakers: Malo Gueguen</i></p> <p>Calling all French teachers with a passion for bilingual education! Have you ever dreamt of opening your own school to expand the horizons of countless students? Join us for an engaging presentation on how to open your own French school, where you'll learn the step-by-step process of turning your dream into reality. From conceptualization to successful execution, don't miss this chance to embark on an exciting journey toward creating an exceptional bilingual institution.</p>
11:15 – 12:15	<p>S Learning French as Professional Development, from Kindergarten through College Nicolet</p> <p><i>Speakers: Audra Merfeld</i></p> <p>Students of French, along with their parents and school administrators, are often unaware of the full benefits of language learning. This session will provide resources to increase student motivation to continue learning French by incorporating specific objectives related to professional development into coursework—from kindergarten through college. Resources for expanding your advocacy toolbox will be adaptable for learners of all ages and proficiency levels.</p>
11:15 – 12:15	<p>S Sports as a Cultural Lens for Teaching French Des Chenaux</p> <p><i>Speakers: Jessica Sturm</i></p> <p>France is stereotypically associated with fashion, food, and romantic love. However, France is also a major player in many sports. During my session, I will articulate my argument for sports as a cultural lens and present examples using communicative approaches. The big-C culture of sports opens the door to little-c questions about daily life; comparing sports culture in France (and the Francophone world) to students' own cultures allows for deep exploration of all these cultures.</p>
11:15 – 12:15	<p>S Welcoming heritage learners of French to celebrate cultural and linguistic identities Bécancour</p> <p><i>Speakers: Elizabeth Zwanziger</i></p> <p>The number of French heritage learners in U.S. K-16 French programs is on the rise. This very positive and welcomed demographic shift invites educators of French to consider the cultural and linguistic richness these students offer to existing classes and programs. Effective ways to welcome, celebrate, and meet the needs of heritage learners with asset-based approaches at both the classroom and program levels will be discussed.</p>
12:15 – 13:15	<p>Pause déjeuner (FR)/ dîner (QC)/ lunch (EN)</p> <p>Profitez de cette pause pour un bon repas du midi aux restaurants dans les environs de l'Hotel Delta.</p>

13:15 – 14:15	<p>S Authentic Vocabulary Instruction Mékinac</p> <p><i>Speakers: Lisa Bartels</i></p> <p>Does your vocabulary instruction involve helping students memorize a list? Why not teach students to figure out vocabulary in context instead? Using authentic sources to introduce vocabulary facilitates engagement, helps students learn words naturally, provides linguistic context, and offers the fun of problem solving in French. As students finalize a collaborative list, they engage deeply in evaluating content. The end result: a list the kids have 'bought into' and often have memorized before it is even finalized. Authentic vocabulary instruction is student-centered, technology-integrated, and fun!</p>
13:15 – 14:15	<p>S Creating an Interdisciplinary Francophone African Curriculum for K-16 Educators and Students Leadership</p> <p><i>Speakers: Steven Sacco</i></p> <p>The AATF recently requested \$185,480 from the U.S. Department of Education to create an interdisciplinary Francophone African curriculum. Specifically, the AATF will develop curricular modules and materials focusing on Francophone Africa with two goals: (1) to better educate current French-language students and educators, and (2) to attract new French-language students majoring in engineering, international relations and development, economics, global business, entrepreneurship, and environmental and military sciences.</p>
13:15 – 14:15	<p>S Félicité de Genlis: Pédagogue, Naturalist & Fabulist Shawinigan</p> <p><i>Speakers: Joanne McKeown</i></p> <p>Félicité de Genlis (1746-1830) was a prolific writer passionate about education. Even had the future King Louis-Philippe not been in her care, her innovative pedagogies would still incite interest. Her collection of fables, <i>Herbier moral</i> (1799), features characters from the natural world. My presentation includes a biographical sketch, examples of Genlis's "experiential" techniques, and a sampling of her more compelling fables. Attendees will brainstorm ways of working creatively with the fables in their own classrooms.</p>
13:15 – 14:15	<p>S Je me souviens... comment raconter la vie et l'identité de Colette à travers ses textes Action</p> <p><i>Speakers: Tama Engelking, E. Nicole Meyer</i></p> <p>Enseigner Colette à travers La Maison de Colette: Une approche créatrice et interactive: Les maisons d'écrivains invitent les lecteurs de marcher sur les pas de leurs auteurs préférés. A partir d'une exploration de la maison natale de Colette, l'intervenant présente une leçon interactive qui guidera les étudiants à découvrir les liens personnels entre leur jeunesse et celle de Colette pour créer des projets autobiographiques d'après son modèle. Les participants recevront des activités pédagogiques adaptables aux niveaux de compétences différents, que l'on peut aussi utiliser avec d'autres maisons d'écrivains. Se souvenir et vieillir, une relation complexe dans les autobiographies féminines: Dans <i>La Naissance du jour</i> (Colette), <i>Enfance</i> (Nathalie Sarraute) et <i>Une Femme</i> (Annie Ernaux), les auteurs explorent plusieurs aspects de la mémoire et la difficulté de capter ce dont on se souvient (ou dont on ne se souvient plus) sur la page écrite. Nous discuterons comment les intégrer dans vos cours en encourageant vos étudiants de produire eux-mêmes des textes autobiographiques/autofictionnels. Les participants recevront des exercices, suppléments grammaticaux, rubriques et quelques exemples créés en classe.</p>
13:15 – 14:15	<p>S New approaches to teaching Existentialism & Sartre's "Huis Clos" Des Chenaux</p> <p><i>Speakers: Jon Shee</i></p> <p>Got high school juniors/seniors or college students? Want to pique their interest at their core? Jean-Paul Sartre's one-act play "Huis Clos" and the theories of Existentialism get them every time. Discover updated, accessible, annotated materials that help make this unit more understandable for today's French learners. Whether you've not yet taught Existential philosophy, or are looking for fresh strategies to bring these profound ideas alive with students, this session should spark some ideas!</p>

13:15 – 14:15	<p>S Portrayals of the French Creole Communities of the American Midwest Maskinongé</p> <p><i>Speakers: William J. Thompson</i></p> <p>Starting in the late 17th century, French explorers, missionaries, traders, and troops travelled up and down the Mississippi River, eventually establishing communities that still exist today. Although they left little written documentation about their lives, the French were frequently described in texts written by travelers to the region. This presentation examines some of these (largely unflattering) portrayals and sheds some light on the earliest European communities of the American Midwest.</p>
13:15 – 14:15	<p>S Smartphones et séjours à l'étranger : quand les apprenants emportent leur chez-eux avec eux Bécancour</p> <p><i>Speakers: Aurore Mroz</i></p> <p>Le smartphone est omniprésent dans la vie de nos apprenants de la Génération Z et les accompagne naturellement quand ils partent à l'étranger. Mais quel effet cela a-t-il sur le développement des compétences langagières et interculturelles ? Faut-il couper ce cordon ombilical électronique les reliant à leurs proches ou bien au contraire en tirer parti ? Quels autres aspects de leur chez-eux emportent-ils qui influencent la qualité de leur séjour et de leur apprentissage ?</p>
13:15 – 14:15	<p>S The Teacher behind the Francophone Writer: Mentors of the Marginalized in Roy, Begag and Camus Trois-Rivières 4</p> <p><i>Speakers: M. Kathleen Madigan</i></p> <p>In this session, the spotlight will be on the support of teachers for marginalized students, as recounted in autobiographical francophone literature. Some of these became outstanding writers: Gabrielle Roy (1909, St. Boniface, Manitoba-1983, Quebec), Albert Camus (1913, second-generation French in Algeria-1960, France), and Azouz Begag (1957-, second-generation Algerian in Lyons, France). After considering the impact of these teachers and the homage paid them, we will reflect on our own influence and social justice legacy.</p>
13:15 – 14:15	<p>S Women of a Certain Age: Writing the Past, Present and Future of the Quiet Revolution Trois-Rivières 3</p> <p><i>Speakers: Jean Marie Walls</i></p> <p>This presentation focuses on key women writers who produced, critiqued and taught the canon of Quebec literature that emerged as a result of the Quiet Revolution. Authors such as Yolande Villemaire, Francine Noël, France Théoret and Elise Turcotte have continued to write and publish since their early work in the 1970's and 80's and evolve in their positions, styles and perspectives over the past decades. Their most recent works announce a new round of questions and reflections on the roles and places of women as writers, critics, teachers, mothers, aunts and grandmothers.</p>
14:30 – 15:30	<p>S Activate your notebook: Interactive digital notebooks for increased engagement Trois-Rivières 3</p> <p><i>Speakers: Kylene Butler</i></p> <p>Post-pandemic students struggle with information retention, organization, and general note-taking skills. What can we do to help? Meet digital interactive notebooks! This session provides simple ways for you to create and incorporate DINs using familiar tools that you can update throughout the school year and change on the fly. Sample notebooks on topics like art, the subjunctive, and general organizational notebooks will be provided for attendees to take and use in their classrooms.</p>
14:30 – 15:30	<p>S Cap sur la Journée Intensive en Français de Chicago Nicolet</p> <p><i>Speakers: Sylvie Goutas</i></p> <p>Créée il y a quinze ans à Chicago, la Journée Intensive en Français (J.I.F.) est un évènement annuel unique reposant sur un programme pédagogique d'immersion collaboratif, auquel participent de multiples établissements de l'enseignement secondaire, universitaire, ainsi que d'autres organismes officiels francophones. Cette communication se propose de mettre au jour les tenants et aboutissants de cette initiative tout en soulignant la primauté de ses activités culturelles.</p>

14:30 – 15:30	<p>S Chapter Officer Round Table Des Chenaux</p> <p><i>Speakers: American Association of Teachers of French, Karen Campbell Kuebler, Jon Shee</i></p> <p>Are you a chapter officer? Do you have an idea to share—something that has worked well for your chapter and would be easy to implement in another? Or, is your chapter in need of fresh ideas, having a hard time overcoming a challenge, or needing some help? Bring your great ideas and your struggles to this round-table session and connect with, share, and learn from other chapter officers.</p>
14:30 – 15:30	<p>S Contre la discrimination au niveau intermédiaire: courts-métrages et textes Trois-Rivières 4</p> <p><i>Speakers: Denise Mahns DML, Kimberley Harter</i></p> <p>Nous cherchons tous à sensibiliser nos apprenants aux enjeux identitaires afin de lutter contre la discrimination. Sous l'angle de plusieurs courts-métrages et textes au niveau intermédiaire, on proposera des outils pédagogiques dans le cadre de leçons sur l'identité et la justice sociale. Le contexte de la présentation sera fondé sur les thèmes du programme AP et les objectifs du développement durable de l'ONU. Venez nous rejoindre pour discuter et partager vos idées !</p>
14:30 – 15:30	<p>S Exploring Immigration through Project Based Learning Shawinigan</p> <p><i>Speakers: Jennifer Cattaneo</i></p> <p>Public: Approaching the complex subject of immigration through project-based learning is an immensely rewarding experience. This session explores separate projects over a three-year period with the goal of increasing understanding and empathy. We examine how to curate resources and coach students into creative essays and blog posts exhibiting their work. Finally, the session will offer a vision for participation in an immigrant community, either locally or in France.</p>
14:30 – 15:30	<p>S Group tests and quizzes: cooperative learning plus Mékinac</p> <p><i>Speakers: Michelle Emery</i></p> <p>Where does precise grammar/vocabulary quizzing fit in today's proficiency-based teaching? How do we encourage students to help each other with grammar? This session will explore how to use cooperative group grammar and vocabulary tests and quizzes as formative tools for learning. Sit back and listen to your students argue about the right ending and where the accents go! Can be applied to all ages and levels. Session in English with examples in French from High School classes.</p> <p>Slides Link:https://docs.google.com/presentation/d/11bhwB4-4ZOKA6T2H8mqZrOyPmOoZkywlek4OfZ9Oy0U/edit#slide=id.p</p>
14:30 – 15:30	<p>S How to create a culture of excellence through friendly competition and a relaxed classroom environment Leadership</p> <p><i>Speakers: Roxanne Lécrivain</i></p> <p>Do you ever wish your students would try a little harder? And enjoyed the process? This session is about creating a fun classroom environment where students make lots of mistakes because they never shy away from a challenge! During this activity filled hour, we will explore different techniques to make it possible for classrooms to thrive, individual students to reach their potential, and see possibilities beyond and towards an authentic involvement in the Francophone world.</p>

14:30 – 15:30	S Multiple voices of the French Caribbean	Bécancour
<p><i>Speakers: Lili Izzo, Kaitlin Maratea, Mahadevi Ramakrishnan, Amelia Rastley</i></p> <p>The Roundtable will present the importance of including all voices and narratives emanating from the islands of Martinique and Guadeloupe in the French Caribbean to gain a textured understanding of the French presence in the region. The migratory patterns from 1630s to the present and the development of the various identity movements are critical to our overall understanding of French history and serve as a model for our rapidly diversifying world. Lili Izzo : My presentation will examine how different ethnic groups resettling in Martinique and Guadeloupe, some forcibly and some voluntarily, led to the necessity to create a hybridized language, Creole. What does it mean to be Creole? How important is Creole to the French Caribbean as a unifying hybridized language? Kaitlin Maratea: My presentation will examine the topic of multiple voices and multiple narratives in the Guadeloupean author, Maryse Condé's text, <i>Le Cœur à rire et à pleurer</i>. More specifically, the discussion will highlight concepts of alienation, internalized oppression, and hierarchy in her autobiography, as she reflects upon the role of colonialism in the French Caribbean. Amelia Rastley: In Aimé Césaire's <i>Discourse On Colonialism</i>, Césaire begins to push back against the idea of what civilization is, how it is defined and who gets to decide this. Europe has for centuries, and still today, colonized many countries and peoples, erasing their history and replacing it with stories of Europe saving them. Césaire looks to push back against this narrative, and instead go back to his roots, "ses racines." He hopes to remind people of their history before colonization, for example, in Martinique, Césaire is a proponent for a movement called <i>Négritude</i>, where he encourages those who have faced a long history of racism and submission, to instead fight back against stereotypes and remember their own history which involves coming from Africa and suffering centuries of enslavement. Césaire seeks to amplify the voices of Blacks in Martinique and to give their history a revered remembrance that is still embraced and cherished. Césaire argues that the <i>déracinement</i> their ancestors experienced still affects their population today, and now needs to be accepted and corrected through simple acts of finding one's own identity and embracing it such as through one's language. Language serves as a unifier and is what validates a culture and allows one to "reroot" themselves. Césaire needs to embrace Créole for him to find some peace and feel rooted in the French Caribbean.</p>		
14:30 – 15:30	S Promenades lumineuses avec les chercheurs de vérité: Tendances, auteur.es. et acteurs, dans la vie spirituelle en France aujourd'hui	Maskinongé
<p><i>Speakers: Michel Gueldry</i></p> <p>Quelques grandes tendances religieuses dominent la France contemporaine: laïcité, déchristianisation, inculture religieuse, islam, et importance des communautés juive et musulmane. Parallèlement se diffusent maintes pratiques non-canoniques. Nous présentons certaines de ces spiritualités "alternatives". Nous étudions des mouvements minoritaires et des pionniers.ères, et analysons les significations de ces forces individuelles et communautaires. Les participant.es recevront un lexique à compléter, et divers documents pour utiliser en classe et /ou poursuivre leurs propres recherches.</p>		
14:30 – 15:45	C Sharing an effective French for Specific Lesson	Action
<p><i>Speakers: Marie-Magdeleine Chirol, Patricia W. Cummins, Margaret M. Dempster, Camille Meritan, E. Nicole Meyer</i></p> <p>Hands-on cultural and language activities for students in intermediate and beginning French courses as well as advanced classes open students' eyes to the professional world (bio-technology, medical, scientific and business). Experienced FSP teachers will share their favorite innovative activities that engage students and work well. Handouts and examples in French. Commission update and description of new initiatives.</p>		
15:45 – 17:15	E Walking Tour (Tuesday, by ticket only)	
<p>Lobby of hotel (1465 Rue Notre Dame Centre, Trois-Rivières, QC G9A 4X4, Canada)</p>		
17:15 – 19:00	E Brasserie Tour -- Group 1 (Le Temps d'Une Pinte, by ticket only)	
<p>Lobby of hotel (1465 Rue Notre Dame Centre, Trois-Rivières, QC G9A 4X4, Canada)</p>		
17:30 – 18:30	V Vin d'honneur (by ticket only)	Vision A
<p>ATTENTION: LE BILLET POUR LE VIN D'HONNEUR A L'HEURE INCORRECTE. IL COMMENCE À 17:30. MERCI!</p>		

18:50 – 21:00

E Brasserie Tour -- Group 2 (Le Temps d'Une Pinte, by ticket only)

Lobby of hotel (1465 Rue Notre Dame Centre, Trois-Rivières, QC G9A 4X4, Canada)

JULY 26 • WEDNESDAY

07:30 – 12:00	Registration table opens	Outside Trois-Rivières 3
08:15 – 09:30	<p>C French Language Advocacy – Pathways and Opportunities for All</p> <p><i>Speakers: Kathleen Stein-Smith, Kathleen Stein-Smith, Mary Helen Kashuba, Emmanuel Kayembe, Steven Sacco, John Tousignant, Alexandre Wolff</i></p> <p>This official session of the Commission on Advocacy is intended both to awaken interest and engagement in advocacy among those who may not yet have had the opportunity to envision themselves as French language advocates and to encourage those who have been actively engaged to envision a broader perspective, including but not limited to traditional and school-aged learners and programs. The presenters will discuss successful programs and initiatives, recent research and data and their implications for advocacy and for the future of French, and the need to re-envision advocacy in a broader range of environments. The presenters will invite and encourage questions from the participants, as well as success stories, and will provide an opportunity for participants to connect with peers as well as to remain in contact with the Commission. The presenters will use PPT and an informal lecture mode to share information and to encourage reflective participation and further thought and action.</p>	Action
08:30 – 09:30	<p>S 3 Generations for 3 Rivières</p> <p><i>Speakers: Allasandra Cianci, Laura Faga, Melissa Tubbs</i></p> <p>We all know that getting our students to interact with each other in the target language is one of the most difficult aspects of teaching French... even more so post-Covid. In this session, our presenters (each at different stages of their careers) will present a variety of strategies to engage students actively in the interpersonal mode. Low-tech, high-tech, scaffolds, enrichment... every attendee will walk away with material for their teacher toolbox!</p>	Mékinac
08:30 – 09:30	<p>S AATF National Bulletin & French Review: Meet the Editors</p> <p><i>Speakers: Carine Bourget, Michel Gueldry, Sandrine Hope</i></p> <p>Cette année voit des changements pour les publications de l'AATF: le National Bulletin et la French Review ont accueilli de nouvelles rédactrices. Les directions vont changer, mais l'objectif des publications reste avant tout de servir les besoins des adhérents. Venez faire connaissances des deux rédactrices, découvrir comment contribuer au bulletin et à la revue et partager vos attentes de ces publications.</p>	Nicolet
08:30 – 09:30	<p>S Alors on danse!: Celebrating diversity in French pop music</p> <p><i>Speakers: Cynthia Marker</i></p> <p>This session will explore the means by which contemporary French music may be used to advance discussions of equity and inclusion with regard to socio-political trends in the Francophone world. Participants will be invited to discuss strategies for the practical incorporation of song analysis in daily lessons, to explore interdisciplinary themes for more elaborate units, and to post favorite songs to a shared playlist.</p>	Shawinigan
08:30 – 09:30	<p>S Augmenter les compétences langagières à travers la culture au niveau avancé</p> <p><i>Speakers: Anne Lair, Elodie Petelo</i></p> <p>Cette session montrera comment utiliser les Can-Do statements de ACTFL-NCSSFL sur l'interculturalité pour développer des curricula de cours universitaires afin d'approfondir les compétences langagières et culturelles. Il sera question d'activités spécifiques et de pratiques basées sur des ressources authentiques dans les cours Bridge, et des techniques pédagogiques telles que le backward design, des IPA et du PBL. Seront également inclus des devoirs pour illustrer le niveau de compétences acquises.</p>	Des Chenaux

08:30 – 09:30	<p>S Langue et culture à travers les écrits de Samuel de Champlain : explorateur, colonisateur, commandant</p> <p><i>Speakers: Peter Vantine</i></p> <p>Cette présentation interactive examinera divers écrits de Samuel de Champlain afin de proposer plusieurs perspectives selon lesquelles des enseignants à différents niveaux (collège, lycée, université) pourraient étudier cette figure historique avec leurs étudiants autour des thèmes suivants : ses descriptions des populations autochtones et de ses propres interactions avec les Premières Nations ; la description de la nature et du paysage chez Champlain ; les qualités d'un bon marin et d'un bon chef selon Champlain.</p>	Maskinongé
08:30 – 09:30	<p>S Spreading francophilie to students of various disciplines</p> <p><i>Speakers: Eugenia Charoni</i></p> <p>What do you do when the administration changes the General Education structure and the language courses are only for the students whose program requires them? You either do nothing and let the program decline or you design new courses in English that promote the monde francophone! In this presentation I will share my experience about how newly designed courses increased students' interest in studying French and promoted cultural awareness on campus.</p>	Bécancour
08:30 – 09:30	<p>S « Un dessert sans fromage est une belle à qui il manque un œil »</p> <p><i>Speakers: Kinga Anna Zawada</i></p> <p>Dans le cadre du FLE, vos apprenants pourront maîtriser le vocabulaire du fromage et découvrir les variétés régionales, les grandes familles, l'art de la découpe, le métier d'affineur etc. L'animatrice proposera des activités didactiques qui visent cet apprentissage dans le domaine de la gastronomie tout en travaillant les compétences de compréhension et d'expression écrites et orales. Grâce aux ressources présentées, vous pourrez développer, en fonction des besoins de vos étudiants, des leçons qui intègrent l'acquisition langagière, la dégustation et la découverte gastronomique.</p>	Leadership
09:45 – 10:45	<p>S A Year of Cultural Activities</p> <p><i>Speakers: Rebecca Fortgang, Bryson Martin, Jade Nadeau</i></p> <p>Searching for culture based activities for your class or French club? Join us to learn about more than 20 different French-inspired activities we have done this year! Guaranteed to immerse your students in Francophone Culture, you will find everything from field trips, to collaborations, to leadership opportunities! We have a variety of activities and fundraising ideas to help you make them happen. Presented to you by the students who planned and participated in the activities.</p>	Mékinac
09:45 – 10:45	<p>S Ça marche comme sur les roulettes! Apprenons en chantant!</p> <p><i>Speakers: Henriette Sindjui</i></p> <p>La musique est une stratégie d'enseignement qui marche bien dans les classes de langue à tous les niveaux. Le potentiel pédagogique de la chanson permet de rendre les élèves plus autonomes à travers des messages véhiculées, des routines, et le plaisir que les élèves ont sans être conscients qu'ils font des apprentissages. Le point ici c'est montrer que l'intégration de la musique en classe de langue marche très bien.</p>	Shawinigan
09:45 – 10:45	<p>S DLI Commission Session</p>	Leadership
09:45 – 10:45	<p>S La contribution de la femme pour la réussite de la grève Des mineurs et Des cheminots dans Germinal d'Emile Zola et Les bouts de Bois de Dieu d'Ousmane Sembene</p> <p><i>Speakers: Mutombo Kabantu</i></p> <p>Notre communication consiste à démontrer la contribution de la femme pour la réussite de la grève. Entendez par là l'augmentation des salaires ainsi que les changements des conditions sociales.</p>	Nicolet

09:45 – 10:45	<p>S Performing Land, Language, Culture: The Heiva i Tahiti as a Rite of Cultural and Environmental Sustainability Des Chenaux</p> <p><i>Speakers: Laura Florand</i></p> <p>Every July, dance, language, and music intertwine in the resounding month-long call to regenerate and sustain land, culture, and language—the fenu’a—that is the Heiva i Tahiti. But as the dancers and musicians tell the stories of their land and people, centering the Ma’ohi language and indigenous identities in a French pays d’outre-mer, what do we listen to and what do we hear? And what stories do we ourselves tell or erase of Tahiti, to students of French?</p>
09:45 – 10:45	<p>S Reading between the signs: How to teach French learners to interpret multimodal digital texts Bécancour</p> <p><i>Speakers: Michaela de la Houssaye, Kristen Michelson</i></p> <p>This talk focuses on how to integrate authentic, multimodal web texts into teaching French as a second language (L2). First, the background, methods, and general findings from a year-long research study conducted with French L2 learners performing think-alouds while interpreting multimodal texts will be presented. Next, case studies of two learners and their interpretations and projects will be shared. Finally, interactive dialogue around teaching reading strategies for unedited authentic multimodal web texts will be facilitated.</p>
09:45 – 10:45	<p>S The Intriguing Relationship of Music and Pronunciation Maskinongé</p> <p><i>Speakers: Lisa Brittingham</i></p> <p>Being understood is a primary goal of language learners. However, their various backgrounds may influence their pronunciation. What if language teachers could invest in their students' musical backgrounds to help them improve their French pronunciation? Is it more important for language teachers to focus on achieving native-like pronunciation, or is intelligibility of pronunciation more beneficial for building communicative competence? What other components besides a musical background contribute to the development of their voice in French?</p>
09:45 – 10:45	<p>S Using Stories to introduce vocabulary Action</p> <p><i>Speakers: Jodie Gill</i></p> <p>Learn how to create a narrative with visuals to introduce the vocabulary and cultural theme of a unit. A daily routine story will be showcased that is applicable to novice levels. Activities for checking comprehension and producing in the target language as well as extension activities for the story will also be included. This technique can be used for novice to intermediate levels.</p> <p>Google Slides</p> <p>Handout</p>
11:00 – 11:30	<p>S Médias numériques et compétences interculturelles Des Chenaux</p> <p><i>Speakers: Adela Lechintan- siefer</i></p> <p>Cette communication se propose de présenter des modalités d’exploitation pédagogique des échanges virtuels et des ressources numériques dans les cours de français de niveaux intermédiaire et avancé. Des stratégies de conception de cours et des exemples d’activités ayant comme objectif principal</p>
11:00 – 12:00	<p>S #OnYGo: An innovative, multimodal French OER for fostering diversity, inclusivity and equity Bécancour</p> <p><i>Speakers: Dr. Geraldine Blattner, Amanda Dalola, Stephanie Roulon</i></p> <p>This presentation focuses on a new beginning French-language OER that offers an inclusive approach focusing on the diversity of the francophone world and its speakers. #OnYGo incorporates the informed and authentic use of 21st-century digital language tools, such as online translators and social media, through engaging activities that invite learners to create and interpret via various platforms, in line with multiliteracies theory.</p>
11:00 – 12:00	<p>S Are You Interested In Global Education? Maskinongé</p> <p><i>Speakers: Sylvia Simard-Newman</i></p> <p>Are you interested in starting a global education program at your school? This session will demonstrate how to start such a program based on mastery skills. World Language is an essential part of building a strong global studies program.</p>

11:00 – 12:00	S	Beyond Question and Answer: Teaching Object Pronouns <i>Speakers: Perry Moon</i> The difficulties students have in learning object pronouns are well known. This presentation will consider the sources of learners' difficulty and present ways to address them. Both oral and written activities designed to make learners more attentive to object pronouns will be demonstrated. Additionally, the presenter will demonstrate activities which give students the opportunity to use object pronouns other than the question-answer activities commonly used to practice them.	Action
11:00 – 12:00	S	Creating French Culture Courses in English <i>Speakers: Susan Myers</i> This session will present three successful French culture courses taught in the Core Curriculum at William Jewell College, one concerning French cultural history as part of the Culture and Traditions section, the other two based on Victor Hugo's novel, <i>Les Misérables</i> , one version as part of Culture and Traditions, the other as part of the Power and Justice section. The speaker will present learning outcomes, course materials, assessments, and student responses to the course.	Shawinigan
11:00 – 12:00	S	L'apprentissage personnalisé pour développer la compétence de langue <i>Speakers: Krista Chambless, Sandrine Hope</i> S'il existait un moyen simple de personnaliser l'apprentissage des élèves et de développer leurs compétences ? Souvent, les étudiants se sentent désintéressés par les sujets de cours. Mais personnaliser les tâches pour chacun semble impossible et la compétence peut en souffrir. Au cours de cette session, les présentateurs partageront comment elles personnalisent l'apprentissage, pour intéresser les étudiants et accroître leurs compétences.	Mékinac
11:00 – 12:00	S	Quelle place pour les traducteurs en ligne dans les cours de français langue étrangère ? <i>Speakers: Errol M. O'Neill</i> Malgré leur longévité, il n'existe toujours pas de consensus parmi les enseignants sur la bonne approche à adopter face aux traducteurs automatiques en ligne. Dans cette communication, les résultats de deux études seront présentés portant sur l'impact de la traduction automatique sur l'expression écrite des apprenants de français langue étrangère, ainsi que des exemples de politiques citées par des enseignants sondés soit pour restreindre, soit pour incorporer la traduction automatique dans leurs cours.	Nicolet
11:00 – 12:00	S	Teaching La Francophonie, Culture, History and Language with Tintin <i>Speakers: Dan Noren</i> Public: The Tintin albums are a tremendous and varied resource for teaching La Francophonie, culture, history and language. We can learn about the problematic colonial era by reading <i>Tintin au Congo</i> , and about the stereotypes of the French vis à vis citizens of the United States in <i>Tintin en Amérique</i> .	Leadership
11:30 – 12:00	S	Review of Horizons 7 — A Comprehensive Resource for Teaching Beginning-level French <i>Speakers: Jing Luo</i> In teaching Novice- and Intermediate-level French, <i>Horizons 7th edition</i> , by Joan H. Manley and colleagues, and published by Cengage, has been the preferred French text at my university for many years. A powerful feature of this material is its full adaptation to MindTap, an online platform integrating language, culture, and automated exercises. In this presentation, I will share my experience using the textbook in different aspects of teaching, I will also raise a number of challenges it needs to address. This will be a 30-minute talk, including 5-10 minutes for questions and comments.	Des Chenaux
12:45 – 15:00	E	Shuttle back to YUL airport (by reservation only) Lobby of hotel (1465 Rue Notre Dame Centre, Trois-Rivières, QC G9A 4X4, Canada)	
14:30 – 12:00	E	Post-Convention Excursion (by reservation only) Lobby of hotel (1465 Rue Notre Dame Centre, Trois-Rivières, QC G9A 4X4, Canada)	